

LE MADAWASKA

G. BOUCHER, éditeur-proprétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration

MGR DUGAL L'HOMME DE DIEU

Monseigneur Dugal n'est plus. La tombe a dérobé pour toujours aux regards des paroissiens de Saint-Basile et des fidèles du comté de Madawaska les restes mortels de ce vénérable vieillard qui, pendant plus d'un demi siècle, fut auprès de nous tous l'envoyé et l'interprète de Jésus-Christ.

Il appartenait à une main plus autorisée que la nôtre d'écrire aujourd'hui pour rappeler à notre population et apprendre à l'étranger ce que fut Monseigneur Dugal.

Il est des devoirs que les circonstances nous imposent et à l'accomplissement desquels nous ne pouvons nous refuser. Nous comptons donc sur l'indulgence de nos lecteurs, en particulier de ceux qui auraient pu nous fournir en cette occasion une collaboration des plus autorisées mais dont les nombreuses occupations prennent tout le temps.

S. G. Mgr Chiasson a résumé en quelques mots, vendredi dernier, l'ensemble des qualités naturelles qui caractérisaient la personne de feu Mgr Dugal. Il fut "l'homme de Dieu".

Sa grande tenue de manières et de langage et l'impeccable dignité de sa vie sacerdotale lui avaient conquis l'estime et le respect de tous. Toute sa vie démontre une alliance étroite entre l'affabilité dans ses manières et l'énergie dans sa volonté. Jamais peut-être cette énergie n'apparut plus indomptable que dans son acharnement au travail et dans cette maîtrise de lui-même qui lui permit de dominer les défaillances de sa santé pendant tant d'années.

Mgr Dugal fut un patriote que toutes les questions de race et de langue intéressaient vivement. Il fut tout autant l'ennemi du fanatisme que de la lâcheté. Il sut plus d'une fois manifester son admiration et son appui pour nos œuvres nationales. Il fut le parrain de la sixième convention des Acadiens tenue à Saint-Basile en 1908, et rien ne témoigne plus de son ardent patriotisme que cette phrase de l'abbé Thomas Albert, dans son "Histoire du Madawaska".

"Signe infallible du succès de la convention, Mgr Dugal, qui n'est jamais content que quand tout le monde est content, était ce jour-là content. Sa grosse voix était enrouée; mais il disait toujours :"

Mgr Dugal retrancha la dernière partie de cette phrase. Préfacier de l'histoire de notre région, il en censura le manuscrit de façon à ce que son nom apparaisse le moins possible. En lisant l'œuvre de l'abbé Albert on s'étonne de ne pas y trouver une partie de la vie si fructueuse du vénérable et regretté curé de Saint-Basile.

Mgr Dugal ne voulait pas plus d'éloges de son vivant qu'il en voulait après sa mort. L'abbé Albert s'est vu contraint de retrancher de son ouvrage ses plus belles pages.

Mgr Dugal fut patriote jusqu'à sa mort. L'incident suivant nous le révèle. Le représentant de "L'Évangéline", de passage dans notre comté au cours du mois d'octobre dernier, alla frapper à la porte du presbytère de Saint-Basile. On lui répondit que Monseigneur était indisposé et tenait le lit. Tout de même on alla prévenir le malade. Mgr Dugal, qui depuis quelque temps, refusait de voir ses plus grands amis, se leva et avec difficulté se rendit à son bureau. Il pressa avec chaleur la main de son visiteur et sans attendre d'explications, il lui remit sa généreuse contribution en faveur du futur journal quotidien de l'Acadie en disant: "Je n'aurai pas le plaisir de lire "L'Évangéline" quotidienne mais j'ai la satisfaction de pouvoir contribuer à lui donner la vie."

Qui sait si Mgr Dugal ne donna pas là, pour l'œuvre de la presse catholique, ce qui lui restait d'économies?

Le regretté curé de Saint-Basile fut "homme de Dieu", par sa grande piété et son zèle pour la gloire de Dieu. Monseigneur l'Evêque, en des paroles plus autorisées que les nôtres, a donné la juste explication de cette appellation qui exprime bien de quels sommets descend la mission apostolique du prêtre.

Penchés sur cette vie qui vient de finir, imprimons dans nos cœurs les principaux traits qui l'ont marquée, en se rappelant les paroles de l'Apôtre S. Paul: "Souvenez-vous de vos chefs spirituels, qui vous ont prêché la parole de Dieu; considérant quelle fut la fin de leur vie, imitez leur foi."

Gaspard BOUCHER

LES FAITS SOUS LA LOUPE

Une patinoire à Edmundston.

Nous en avons une... mais elle est petite et peu commode.

Il nous faudrait un arène... une patinoire recouverte que n'affecteraient ni les tempêtes de neige, ni les bourrasques de l'hiver.

Le problème se pose depuis plusieurs années et la solution est à venir.

Charity begins at home!

Au cours du printemps dernier, nos gens ont versé plus de \$50,000 à deux individus qui leur faisaient croire à la valeur extraordinaire des parts d'une mine probablement non encore découverte dans le nord de Québec.

Combien auraient voulu verser \$100 pour la construction d'une patinoire moderne à Edmundston?

Nombre de gens placent leurs économies, et trop souvent celles qu'ils escomptent faire avec des profits non réalisés dans des entreprises étrangères sans songer aux risques qu'ils encourent.

Si c'est un projet local qu'on leur soumet, l'affaire ne vaut rien.

L'argent perdé localement à la Bourse aurait été suffisant pour construire deux, trois, peut-être quatre arènes à Edmundston.

Charité bien ordonnée commence chez soi!

Au lieu de risquer dans des entreprises étrangères, risquons chez soi.

La construction d'un arène n'est pas possible, dit-on.

Tant qu'on continuera à le dire, il ne se bâtera pas.

Organisons-nous maintenant, quand bien même le projet ne se réaliserait que dans dix ans.

O. N. TRICOTTE

V A R I E T E S

MOTS MANQUANT EN FRANÇAIS

Le français est une des plus belles langues du monde. Nous disons "une des plus belles" pour être modeste! Mais comme l'homme le plus riche du monde, il ne peut donner ce qu'il a. Il lui manque certains mots existant dans des langues étrangères. D'abord, et surtout, elle n'a pas de terme pour rendre l'idée du HOME. Chez moi, chez vous, etc., et à la maison n'ont pas l'ampleur, l'intensité du mot anglais. Et, sur ce point, l'allemand lui est supérieur, bien que son substantif "heim" n'ait pas tout à fait autant d'application que "home". On est o-

Le hockey, ce sport d'hiver très populaire chez-nous, va bientôt disparaître. C'est dommage.

Dans ce monde-ci, on ne peut rien avoir pour rien.

La Bourse l'a appris d'une façon sévère à plusieurs. Elle leur a fait payer chez la leçon.

Un grand financier donnait récemment un conseil au jeune: Voulez-vous acquiescer l'aisance? Travaillez et dans vos temps de loisirs apprenez ce que signifie et vaut l'intérêt composé.

Un juge de New-York vient de condamner un individu à embrasser sa femme à tous les matins pendant six mois, sinon il fera six mois de prison. Pauvre homme!

Un passant heurte un ivrogne qui festonne sur le trottoir. Le bon pochard d'un ton de doux reproche, lui dit: "Pas la peine de me pousser... je tomberai bien tout seul."

Quand vous êtes en panne, vous pouvez toujours dire aux profanes, comme disait ce bon vieux, ça dépend d'un court circuit dans le pneu "d'expert".

Qu'on dise ce qu'on voudra, le monde est cruel aux femmes: elles sont obligées de se marier ou de rester vieilles filles.

Lorsqu'une fille atteint l'âge de vingt-cinq ans, elle perd le goût de fêter son anniversaire.

Entre enfants.
—Qu'est-ce qu'il fait ton papa?
—Rien... et le tien?
—Y fait rien non plus.
—Alors il est toujours là pour ennuyer ta maman, dis?

A l'école.
La maîtresse:—Voyons, si je dis: "Je suis belle" à quel temps est-ce?
L'élève:—Certainement au passé, mademoiselle.

L'Italien:—Vous n'avez rien comme le Vésuve en Amérique.
Le Canadien:—Non, mais on a les chutes Niagara qui vous atteindraient votre volcan dans cinq minutes.

PASSIM.

AMBIGUITE

—J'espère que ce soir tu vas te raser, dit madame à son mari.
—Tu sais bien que quand je sors avec toi, je me rase toujours?

'La Police C. P. Northern

Voici un contrat de police exceptionnellement attrayant... le système le plus moderne d'assurance permanente que vous puissiez vous procurer. Il comporte ample protection à des taux de primes extrêmement bas.

Taux de Primes Par \$1,000 d'Assurance

Age 25 \$12.94
" 30 14.44
" 35 16.76
" 40 19.41
" 45 22.79

Adressez-nous ce coupon pour obtenir renseignements.

C.N. EGIN agent de district EDMUNDSTON, N.B.

Veuillez remplir, sans obligation, renseignements complets concernant votre Police C.P. à

Nom _____

Adresse _____

NORTHERN

LIFE 1897

dépandre l'individu recevant l'hospitalité payante. Autres termes qui font défaut: des substantifs traduisant STEP FATHER, STEP MOTHER, "Beau père", "belle mère" donnent lieu à d'innombrables confusions, puisqu'ils s'appliquent également à FATHER ou MOTHER IN LAW. De l'amphigouri est aussi créé par les gens qui disent beau fils au lieu de "gendre", et ceux, encore plus nombreux, qui négligent "bru" et s'en tiennent à belle fille. Aucun mot ne peut, en français, rendre le sens de l'abjectif WRONG, dans les expressions comme "I rang at the WRONG door". Les tournures françaises correspondantes sont compliquées et plus ou moins lourdes. A remarquer aussi que nul verbe transitif français ne traduit TO MISS dans le sens de "regretter" quelqu'un ou quelque chose, puisqu'il faut faire, du complément, le sujet

PROPRIETE A VENDRE

Magnifique propriété située dans le village de Notre-Dame-du-Lac, comprenant un terrain d'une superficie d'environ dix huit arpents, avec maison, grange, étable et autres dépendances susconstruites, le tout en parfait ordre.

Cette propriété fait partie de la succession de feu Dame Georges Bérubé.

Pour conditions de vente, s'adresser au sous-signé.

C. F. Beaulieu, N.P., N.-D.-du-Lac, Tém.

(Mon ami me manque), pour "I miss my friend."
George Nestier, Tricote.

LISEZ LES ANNONCES
ET ENCOUREGEZ
TOUS NOS ANNONCEURS

VOTRE CHOIX PARMI

3000

CARTES DE NOEL & DU JOUR DE L'AN

60 DIFFERENTS MODELES ANGLAIS & FRANCAIS

Imprimees A votre Nom
Et le Souhait que vous Choisissez
AUX PRIX SUIVANTS :

LOT No. 1

12 cartes	\$1.00
25 cartes	1.60
35 cartes	2.00
50 cartes	2.50
100 cartes	4.00

LOT No. 2

12 cartes	\$1.50
25 cartes	2.00
35 cartes	2.40
50 cartes	3.00
100 cartes	4.50

LOT No. 3

12 cartes	\$2.00
25 cartes	2.50
35 cartes	3.25
50 cartes	4.00
100 cartes	7.00

LOT No. 4

12 cartes	\$2.50
25 cartes	3.50
35 cartes	4.25
50 cartes	5.00
100 cartes	8.00

LOT No. 5

12 cartes	\$3.00
25 cartes	4.75
35 cartes	5.75
50 cartes	7.50
100 cartes	12.00

NOUS N'ENVOYONS PAS D'ECHANTILLONS PAR MALLE

Cartes de Visite

Boîte de 50 cartes: ... \$1.25

ETIQUETTES Gommées

pour adresser les paquets de Noël:

la douzaine 5c.

Autres étiquettes pour

empaquetter les cadeaux:

le cent: 25c

Cartes de Souhaits en Français

la carte: 5c - 10c - 15c

A Ceux Qui Demeurent au Loïn!

Nos Cartes de Noël sont visibles à notre bureau. Leurs bas prix ne nous permettent pas d'envoyer des échantillons par malle. Les personnes qui emploieront le coupon ci-dessous peuvent être assurées que les cartes qui leur seront expédiées leur donneront entière satisfaction.

NOUS PAYONS Les FRAIS D'ENVOI Par MALLE

Le Madawaska,
Edmundston, N.-B.

Ci-inclus la somme de \$..... pour les Cartes (de Noël ou du Jour de l'An) suivantes:

Lot No. Quantité Prix

Nom

Adresse

Souhaits (Anglais ou Français)